

## FOLKFÖRSÖRJNINGSMINISTERIET

Cirkulär N:o 105.

Helsingfors,  
den 30 maj 1940.

# Till folkförsörjningsnämnderna.

### Stations- och flygfältsrestauranger.

Stations- och flygfältsrestauranger hava erhållit det privilegiet, att i dem får serveras smörgåsar, kaffebröd samt grötportioner åt resande, som uppvisa resebiljett samt åt soldater på resa, utan att brödkuponger avfordras dessa matgäster. Av resande, vilka icke kunna uppvisa resebiljett, eller av ortsbor, som önska intaga måltid i stations- eller flygfältsrestaurang, skall däremot fordras ett nödigt antal brödkortskuponger, därest desamma i de ifrågakvarande restaurangerna förtära maträtter, som tillretts av spannmålsprodukter.

Detta privilegium leder därhän, att de kuponger, vilka i stations- eller flygfältsrestauranger erhållits av matgästerna, icke ens närmelsevis komma att motsvara den mängd spannmålsprodukter, som försålts i restaurangen. Kontrollbokföringen för dessa restauranger måste därför helt och hållet baseras på förtroende vid deras anmälan av förbrukade produkter. Dessa företag hava anvisats att förfara så, att föreståndaren för restaurangen med ledning av en inventering han företagit efter utdelningsperiodens utgång skall skriftligen för folkförsörjningsnämnden uppgiva, huru mycket spannmålsprodukter serverats i restaurangen under utdelningsperioden. Den uppgivna mängden antecknas på vederbörande restaurangs kontrollkonto. Samtidigt ha de ifrågakvarande restaurangerna anvisats att jämte nämnda uppgift tillställa folkförsörjningsnämnden de kuponger, som restaurangen under utdelningstiden erhållit av andra matgäster än resande. Mängderna på dessa kuponger antecknas dock icke i bokföringen, enär desamma ingen betydelse hava vid kontrollen, utan kupongerna emottagas av folkförsörjningsnämnden blott för förstöring.

Folkförsörjningsnämnderna skola övervaka, att stations- och flygfältsrestaurangerna icke utan att erhålla kuponger sälja spannmålsprodukter till andra än resande. Inköpsanvisningar

skola tilldelas dessa restauranger enligt deras behov.

### Utlänningar.

Åt utlänningar, vilka stanna i landet endast en kort tid, få i restauranger serveras av spannmålsprodukter tillredd mat med villkor, att de uppvisa sitt utländska pass. De behöva således icke besöka folkförsörjningsnämnden för att för en kort tid anskaffa brödkort. Hotell och restauranger, hos vilka som en följd av dylik servering, en brist sålunda uppkommer i lagren av spannmålsprodukter, skola föra bok över antalet måltider, som serverats åt utlänningar, och uppgiva desamma samtidigt med att kupongredovisningen insändes till folkförsörjningsnämnden, på det att förbrukningen av förrådet av spannmålsprodukter även i avseende på dessa måltider må kunna antecknas i restaurangens eller hotellets kontrollbokföring. Såsom åtgång skall härvid beräknas 100 gr per serverad måltid.

Det föregående gäller även den servering, som sker i restaurangvagnar.

### Tjänste- och befattningshavare inom försvarsväsendet.

Bland tjänste- och befattningshavare inom försvarsväsendet finnes en stor grupp officerare, som delvis äro i arméns kost, delvis åter hemma. I avseende på dem har med försvarsministeriets intendenturavdelning överenskommit om följande förfaringssätt. Försvarsministeriets intendenturavdelning har underrättat i nämnda ställning varande tjänste- och befattningshavare inom försvarsväsendet därom, att de skola ansöka om brödkort för sig i vanlig ordning. Vid ansökan om brödkort skola de likväl uppgiva för folkförsörjningsnämnden, huru stor del av den mot kupongerna svarande dagliga mängden spannmålsprodukter de erhålla inom armén och huru stor del de förtära hemma eller på restaurang. På grund av denna uppgift skall i folk-

försörjningsnämnden vid utgivningen av korten från vederbörande persons brödkort avskiljas det antal kuponger, som svarar mot den mängd spannmålsprodukter han erhåller av armén. Om han t. ex. uppgiver, att han förtär hälften av spannmålsprodukterna inom armén och hälften annorstädes, skall halva antalet kuponger på hans kort avskiljas. Kupongerna avskiljas i kortets längdriktning, såsom även i andra fall skall förfaras vid avskiljandet av kuponger.

#### Utländska fartyg.

Utländska fartyg, vilka anlända till finsk hamn, skola i vanlig ordning ansöka om inköpsanvisningar för anskaffning av spannmålsprodukter för förplägningen av de på fartyget ombordvarande.

#### Viss personal, som är underställd sjöfartsstyrelsen.

Folkförsörjningsministeriet har medgivit, att personalen på fyrar, fyrskepp samt inspektions- och sjömättningsfartyg mot sina brödkort få inköpa spannmålsprodukter på förhand till en mängd, som motsvarar kupongerna för fyra utdelningsperioder. Då man önskar begagna sig av detta privilegium, skall vederbörande köpare av spannmålsprodukter infinna sig hos folkförsörjningsnämnden och där mot inköpsanvisning utbyta de kuponger, mot vilka man önskar anskaffa spannmålsprodukter. Anvisningen skall då utskrivs för en mängd, som motsvarar den vikt mängd kupongerna representera.

#### Lagerförluster.

Då det uppstått oklarhet därom, huru folkförsörjningsnämnden skall förfara, om en kännbar brist konstateras i lagren hos någon affär, som distribuerar reglementering underkastade varor, meddelar folkförsörjningsministeriet, att då en sådan brist upptäckts, orsaken till densamma bör undersökas. Om det därvid framgår, att missbruk, uppenbar vårdslöshet eller försummelse förorsakat bristen, skall affären ställas under åtal. Om åter orsaken till bristen icke kan utredas, kan vederbörande affär icke straffas på annat sätt än genom att den ställs under särskild uppsikt, varvid efter utgången av envar utdelningsperiod en fullständig inventeringsförteckning skall infordras över dess lager och densamma åläggas att föra bok över för-

säljningen av reglementering underkastade varor. Denna speciella övervakning skall fortsättas, tills det framgår, att lagren fortlöpande begynna stämma med kontrollbokföringen.

#### De evakuerades brödkort.

Till folkförsörjningsministeriet ingå alltjämt meddelanden om att till de evakuerade hörande personer till en stor del ännu äro utan brödkort. På grund härav meddelar ministeriet, att till de evakuerade hörande personer skall erhålla brödkort i den kommun, där han uppehåller sig.

#### Mälterier.

Mälterierna hava inrymts rätt att begagna sig av inköpskvitton (FF-blankett N:o J 39) för anskaffning av inhemskt malkorn. Mälterierna få således använda inköpskvitto enbart för anskaffningen av sådant. Mälterierna få leverera malt till bryggerierna utan inköpsanvisningar eller leveransuppgifter.

#### Makaronifabriker.

Makarinfabrikerna hava erhållit rätt att använda leveransanmälningar (FF-blankett N:o J 40) vid utsändningen av makaroni. Till parti-affär eller för parti-affärs räkning får makaronifabrik leverera utan inköpsanvisning. Vid leverans direkt till minutaffär uppgör makaronifabrik även leveransanmälan samt insänder minutaffärens inköpsanvisning fogad till leveransanmälan B-exemplar.

#### Potatismjöl, majs och ärter.

Potatismjöl, majs och ärter äro icke underkastade reglementeringen av spannmål och spannmålsprodukter.

#### Brödkort, som utgivas åt medlem i självförsörjande matlag.

Då oklarhet uppstått, hurudant kort skall utgivas åt ett sådant självförsörjande matlag, som önskar brödkort för anskaffning av vissa spannmålsprodukter, meddelas, att för detta ändamål ett C-kort skall utgivas.

#### Polisfångar.

Polisfångelserna skola för folkförsörjningsnämnderna redovisa kuponger, mot vilka mat

utgivits. I polisfångelserna måste dock även sådana rannsakningsfångar förplägas, vilka vid anhållandeticke innehava brödkort och av vilka kuponger således icke kunna fordras. Vid redovisningen av kupongerna för varje utdelningsperiod skola fängelsemyndigheterna jämväl uppgiva de mängder spannmålsprodukter, vilka använts utan att kupong erhållits. Dessa mängder skola av folkförsörjningsnämnden förutom kupongerna antecknas i kontrollbokföringen.

#### Förmalningsbok.

För krossandet av från beslag fritt eller mot inköpsanvisning anskaffat korn, havre eller blandsäd för husdjurens behov är förmalnings-tillstånd icke av nöden. Kvarnarna skola likväl anvisas att i förmalningsboken även göra anteckning om dylika förmalningar, på det att folkförsörjningsnämnderna må hava möjlighet att kontrollera, att krossandet skett i överensstämmelse med reglementeringsbestämmelserna.

#### Statsrådets beslut den 15/5—1940 angående reglementering av förbrukningen av spannmål och spannmålsprodukter.

I de exemplar av statsrådets beslut den 15 maj 1940 angående reglementering av förbruk-

ningen av spannmål och spannmålsprodukter, vilka tillsänts folkförsörjningsnämnderna, ingår i 17 § ett tryckfel. Däri nämnda 21 § 1 mom. bör vara 23 § 1 mom., vilket torde rättas i de exemplar, som tillställts folkförsörjningsnämnderna.

#### Socker- och kaffekupongerna.

Under den utdelningsperiod för socker och sirap, vilken vidtager den 3 juni, säljes socker och sirap mot D 1-kupongerna på köpkorten, samt under den samma dag vidtagande kaffe-utdelningsperioden säljes kaffesurrogat mot kupongerna E 1 på köpkorten.

#### Bageriprodukter.

Till folkförsörjningsministeriets kännedom har kommit, att vissa bagerier vidtagit med tillverkningen av bakelser av bl. a. potatismjöl, samt av vetebröd med fyllning eller garnering. Ministeriet påpekar med anledning härav, att tillverkningen av dylika produkter är förbjuden. I folkförsörjningsministeriets beslut angående tillåtna brödsorter säges uttryckligen, att tillverkningen till avsalu av andra än i beslutet nämnda brödsorter ävensom av konditoriprodukter är förbjuden. Bagerierna borde underrättas härom.

Minister **Väinö Tanner.**

Avdelningschef *Onni Toivonen.*

ingen av spänning och spänningsförändringar  
vilka tillförlitliga följande förändringar i  
i 17 § uttryckta. Där nämnda 21 § 1 mom.  
för vara 28 § 1 mom. vilka förändringar i de  
avseende på tillförlitliga följande förändringar

Örskott och tillägg

Örskott och tillägg till den förordningen  
om vilken vilken den 21 § 1 mom. uttryckta  
och vilken den 21 § 1 mom. uttryckta  
och vilken den 21 § 1 mom. uttryckta  
och vilken den 21 § 1 mom. uttryckta  
och vilken den 21 § 1 mom. uttryckta

Örskott

Örskott till den förordningen om vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken

Mått och Vikt

Avdelning för Vikt

Örskott till den förordningen om vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken

Tillägg

Tillägg till den förordningen om vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken

Örskott till den förordningen om vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken

Örskott till den förordningen om vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken  
den 21 § 1 mom. uttryckta och vilken